

感謝您愛心援助《伊利華報》



歲月如梭,新春又至。伊利華報將在今年迎來她創刊以來的第九個年頭,與此同時,本報也在設想在今年適當時間繼續舉辦因財政狀況不允許而已經中斷的“伊利杯”活動。九年來,因為有克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提以及周邊城市廣大讀者、廣告客戶以及華人企業家的厚愛,本報得以生存並發展。但是由於世界和美國經濟大環境遲遲不能全面恢復,致使相當一部分廣告商戶很難維持自身的生意,更無力支持華報,加上物價尤其是汽油價格的飛漲,印刷成本和各種費用的提高,本報一直還是處於入不敷出的尷尬財政狀態,不能達到收支平衡。目前雖然我們有心將伊利華報繼續擴大發行量和發行地區,但由於目前的種種困難,只能勉強保持現有的版面和發行數量,儘量採用臨時辦法渡過難關以維持報紙的繼續出版發行。相信這是全體讀者都不願意看到的結果。本報真誠地希望能得到您資金上的援助,本報預先在此向愛心援助者表示感謝。

華報一心為社區,支持華報靠眾人!
有意捐款者請留心下列的地址和電話。

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

In the New Year season, it is hard to believe it also comes the ninth year of Erie Chinese Journal since it was published. In the past eight years, the newspaper was loved thus supported by so many readers, donators and business clients in Cleveland, Columbus, Pittsburg, Cincinnati and their sound areas, that is the reason why it is alive and being developed to today. Due to regional and national economy impacts, we lost a lot of business clients and even more, from the cost increasing on gas, printing etc., our financial state is under very difficult time never ever. We sincerely devote our hearts and efforts to this newspaper as you all witnessed, and if possible, we want to improve and expand it to more areas. But under our current financial state we even have hard time to maintain as is, per issue pages and publish quantity. I believe this is not the situation our readers want to see. I especially want to thank who has supported the newspaper in the past eight years. Your continual support will help us out of the difficult time and further maintain and improve for the future.

請留下您的賀詞

CONGRATULATIONS



公司名稱

個人姓名

贊助金額

Business

Personal

Name

price

本店
馬來西亞名廚
自製新鮮豆腐

身在北美
盡享
南國佳肴

PACIFIC
East
JAPANESE & MALAYSIAN

星馬
特色菜

壽司日餐和星馬風味美食

我店的日式餐被各大雜誌評為克里夫蘭第一頂級的質量,再次榮獲今年的銀勺獎!

第三分店:33003 Aurora Road, Solon OH 44139 電話:440-498-3223

電話:216-320-2302 地址:1763 Coventry Road, Cleveland Heights, OH 44118

日式美食

甘香大蝦 蒜香脆皮雞 藥炖排骨 馬式辣牛肉 酥炸鮮魷 馬式炒蘿蔔糕 日本和牛 鮫鰻魚 珍珠蠔 各式天婦羅 日式鰻魚飯 各式烏冬面 肉骨茶 檳城蝦面 印度麵包 馬式串燒 滑蛋海鮮河 五香肉卷 海鮮豆腐煲 香辣鳳梨蝦

第三分店現已開張!

星馬美食

廚師推介 特製牛肉面 香茅烤豬排 椒鹽軟殼蟹 藥材老酒羊肉湯 椰子海鮮湯 黑鮪 黑鮪腩 鮮活干貝 池魚 針魚 烏貝 加州海膽 奶油大蝦 海南雞飯 花蜆煲 干咖喱牛羊 馬來風光 椰香飯 啦吵面

歡迎光臨品嘗佳肴!